

## Porównanie tłumaczeń Kapłańska 21:16

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                       |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | I przemówił JAHWE do Mojżesza tymi słowy:   |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | JAHWE przemówił też do Mojżesza tymi słowy: |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Przemówił dalej JAHWE do Mojżesza, mówiąc:  |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Przytem rzekł Pan do Mojżesza, mówiąc:      |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | I rzekł JAHWE do Mojżesza, mówiąc:          |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Dalej mówił Pan do Mojżesza:                |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | I przemówił Pan do Mojżesza tymi słowy:     |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Potem JAHWE powiedział do Mojżesza:         |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | JAHWE rzekł do Mojżesza:                    |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Jahwe tak przemówił do Mojżesza:            |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Bóg przemówił do Moszego wyjaśniając mu:    |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І промовив Господь до Мойсея, кажучи:       |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Nadto WIEKUISTY powiedział do Mojżesza:     |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I JAHWE rzekł jeszcze do Mojżesza, mówiąc:  |